

I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan  
 BILL STATUS

| BILL NO.  | SPONSOR   | TITLE  | DATE INTRODUCED      | DATE REFERRED | CMTE REFERRED  | FISCAL NOTES                           | PUBLIC HEARING DATE  | DATE COMMITTEE REPORT FILED | NOTES   |
|---|---|--|----------------------|---------------|--|--|--|-----------------------------|---|
| 130-38 (COR)<br>As amended by the Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation & Hagåtña Restoration; and further amended on the Floor. | Shelly V. Calvo<br>V. Anthony Ada<br>Telo T. Taitague<br>Frank F. Blas, Jr.<br>Therese M. Terlaje<br>Eulogio Shawn Gumataotao<br>Vincent A.V. Borja<br>Chris Barnett<br>Sabina Flores Perez<br>Sabrina Salas Matanane<br>William A. Parkinson<br>Tina Rose Muña Barnes<br>Jesse A. Lujan<br>Christopher M. Dueñas<br>Joe S. San Agustin                               | AN ACT TO AMEND SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88102 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'. | 4/24/25<br>2:39 p.m. | 4/30/25       | Committee on Child Welfare, Youth Affairs, Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts, Culture, Historic Preservation, and Hagåtña Restoration. | Request: 4/30/25<br><br>Waiver: 5/2/25 | 5/9/25<br>9:00 a.m.  | 5/14/25<br>As Amended.      | Motion to append to the Committee Report<br>No Objections 5/30/25 |
|   | SESSION DATE  | TITLE  | DATE PASSED          | TRANSMITTED   | DUE DATE   | PUBLIC LAW NO.                         | DATE ASSIGNED  | NOTES                       |   |
| 5/27/25   | AN ACT TO AMEND §§ 1000(a) AND 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO AMEND THE TITLE AND § 88102 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'. | 6/3/25   | 6/5/25               | 6/17/25       | 38-30  | 6/17/25                                | Received: 6/18/25<br>Mess and Comm. Doc. No.<br>38GL-25-0755 |                             |   |

LOURDES A. LEON GUERRERO  
GOVERNOR



JOSHUA F. TENORIO  
LT. GOVERNOR

UFISINAN I MAGA'HÅGAN GUÅHAN  
OFFICE OF THE GOVERNOR OF GUAM

38GL-25-0755

OFFICE OF THE SPEAKER  
FRANK F. BLAS JR.

Transmitted via Email to: [speakerblas@guamlegislature.org](mailto:speakerblas@guamlegislature.org)

June 17, 2025

JUN 17 2025

Time:

*[Handwritten signature]*

THE HON. FRANK BLAS, JR., *Speaker*  
*I Mina'trentai Ocho Na Liheslaturan Guåhan*  
38th Guam Legislature  
Guam Congress Building  
163 Chalan Santo Papa  
Hagåtña, Guam 96910

Re: Bill No. 129-38 (COR), "AN ACT TO *ADD* A NEW § 1041 TO CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ESTABLISHING FEBRUARY 21 OF EACH YEAR AS *HA'ÅNEN HILA' NĀNA* (MOTHER LANGUAGE DAY)."

Bill No. 130-38 (COR), "AN ACT TO *AMEND* SUBSECTION 1000(a) AND §§ 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO *AMEND* THE TITLE AND § 88102 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING *CHAMORU* ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF *I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NĀ'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TĀNO'*."

*Håfa Adai* Mr. Speaker,

Bill No. 129-38 (COR) and Bill No. 130-38 (COR) reaffirms our duty to protect, promote, and ensure the longevity of the *CHamoru* language (*I Fino' CHamoru*) a language that carries the heartbeat of our history, the wisdom of our ancestors, and the collective voice of our people.

For decades, we have witnessed the gradual decline in the use of indigenous languages around the world. Guam is no exception. Despite the resilience of our people, the survival of *I Fino' CHamoru* remains uncertain, facing the pressures of modernity, globalization, and linguistic displacement. Yet, in the face of these challenges, we do not retreat. Through the establishment of *Ha'ånen Hila' Nāna* (Mother Language Day) and the formal adoption of *CHamoru* orthography in official records, we ensure that our language is not merely spoken, but preserved in governance, enshrined in law, and respected in public discourse.

These acts are more than administrative corrections, they are a recognition that language is intrinsic to sovereignty, that the authenticity of our heritage must be reflected in the statutes that govern our people. The renaming of Guam's official holidays using *CHamoru* linguistic standards is a testament to our respect for accuracy, dignity, and representation. The strengthening of *I Kumision i Fino' CHamoru yan i Fina'nā'guen i Historia yan i Lina'la' i Taotao Tāno'* (the Commission on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the Indigenous People of Guam) ensures that we uphold our duty to educate, advocate, and fortify *I Fino' CHamoru* for generations to come.

To: The Hon. Frank Blas, Jr., *Speaker*  
Fr: The Hon. Lourdes A. Leon Guerrero, *Governor of Guam*  
Date: June 17, 2025  
Re: Bill No. 129-38 (COR) and Bill No. 130-38 (COR)

Page 2 of 2

To some, these changes may seem small. To us, they are vital. Every name, every phrase, every written word reflects the spirit of our people. As we observe this day each year, we honor the strength and resilience of our community by reinforcing our pledge to keep *I Fino' CHamoru* alive in our schools, homes, workplaces, and government institutions. These measures align our island with the global movement to protect and uplift indigenous languages, ensuring that our heritage remains safeguarded through active learning and engagement.

As I affix my signature to these Acts, I do so with the certainty that our people will continue to fight for our language, not as a mere relic of the past, but as a living, breathing expression of who we are.

For these reasons, I sign Bill No. 129-38 (COR) into law as **Public Law No. 38-29** and Bill No. 130-38 (COR) as **Public Law No. 38-30**.

*Senseramente,*



**LOURDES A. LEON GUERRERO**  
*I Maga'hågan Guåhan*  
Governor of Guam

Enclosure(s): Bill No. 129-38 (COR) nka P.L. 38-29  
Bill No. 130-38 (COR) nka P.L. 38-30

cc via email: *Honorable* Joshua F. Tenorio, *Sigundo Maga'låhen Guåhan*, Lt. Governor of Guam  
Compiler of Laws



**38GL-25-0755**

Messages and Communications

RECEIVED

COMMITTEE ON RULES

June 18, 2025

2:59 p.m.

*Kamarin Nelson*

*I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN*  
2025 (FIRST) Regular Session

**CERTIFICATION OF PASSAGE OF AN ACT TO *I MAGA'HÅGAN GUÅHAN***

This is to certify that **Bill No. 130-38 (COR)**, “AN ACT TO *AMEND* §§ 1000(a) AND 1025 AND 1037 OF CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED; AND TO *AMEND* THE TITLE AND § 88102 OF CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED, RELATIVE TO ADOPTING CHAMORU ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO UPDATING THE ENABLING ACT OF *I KUMISION I FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÅNO'*,” was on the 3<sup>rd</sup> day of June 2025, duly and regularly passed.



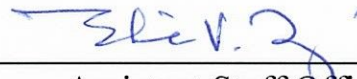
Frank F. Blas, Jr.  
Speaker

Attested:



Sabrina Salas Matanane  
Legislative Secretary

This Act was received by *I Maga'hågan Guåhan* this 5<sup>th</sup> day of June, 2025, at 4:56 o'clock P.M.



Assistant Staff Officer  
*Maga'håga's* Office

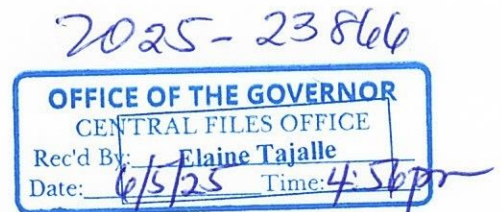
APPROVED:



Lourdes A. Leon Guerrero  
*I Maga'hågan Guåhan*

Date: 6/17/2025

Public Law No. 38-30



***I MINA'TRENTAI OCHO NA LIHESLATURAN GUÁHAN***  
**2025 (FIRST) Regular Session**

**Bill No. 130-38 (COR)**

As amended by the Committee on Child Welfare, Youth Affairs,  
Senior Citizens, Women's Affairs, Disability Services, the Arts,  
Culture, Historic Preservation & *Hagåtña* Restoration;  
and further amended on the Floor.

Introduced by:

Shelly V. Calvo  
V. Anthony Ada  
Telo T. Taitague  
Frank F. Blas, Jr.  
Therese M. Terlaje  
Eulogio Shawn Gumataotao  
Vincent A.V. Borja  
Chris Barnett  
Sabina Flores Perez  
Sabrina Salas Matanane  
William A. Parkinson  
Tina Rose Muña Barnes  
Jesse A. Lujan  
Christopher M. Dueñas  
Joe S. San Agustin

**AN ACT TO *AMEND* §§ 1000(a) AND 1025 AND 1037 OF  
CHAPTER 10, TITLE 1, GUAM CODE ANNOTATED;  
AND TO *AMEND* THE TITLE AND § 88102 OF  
CHAPTER 88, TITLE 5, GUAM CODE ANNOTATED,  
RELATIVE TO ADOPTING *CHAMORU*  
ORTHOGRAPHY FOR OFFICIAL HOLIDAYS, AND TO  
UPDATING THE ENABLING ACT OF *I KUMISION I  
FINO' CHAMORU YAN I FINA'NA'GUEN I HISTORIA  
YAN I LINA'LA' I TAOTAO TÁNO'*.**

1 **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2 **Section 1. Legislative Findings and Intent.** *I Liheslaturan Guáhan* finds  
3 that the people of Guam have a profound obligation to preserve and honor the

1 language, heritage, and identity of the *CHamoru* people. The *CHamoru* language is  
2 an essential pillar of Guam’s cultural identity, and its representation in law is a matter  
3 of both historical and cultural integrity.

4 Over the years, various legislative efforts have been made to strengthen the  
5 recognition of the *CHamoru* people and their contributions to Guam. However,  
6 inconsistencies remain within Guam’s legal code, particularly for the names of  
7 Guam holidays.

8 Therefore, it is the intent of the *I Liheslaturan* to amend the names of Guam  
9 holidays in a manner that reflects the respect owed to the *CHamoru* people, their  
10 language, and their cultural legacy. Moreover, renaming the name of the holiday  
11 “Chamorro Week” to “*Mes CHamoru*” reflects the longstanding practice of  
12 celebrating *CHamoru* history, language, and traditions throughout the entire month  
13 of March.

14 Furthermore, this measure updates Chapter 88 of Title 5, Guam Code  
15 Annotated, to ensure that the *CHamoru* translation of the name of the Commission  
16 on *CHamoru* Language and the Teaching of the History and Culture of the  
17 Indigenous People of Guam (*I Kumision i Fino’ CHamoru yan i Fina’nã’guen i*  
18 *Historia yan i Lina’la’ i Taotao Tãno’*) is accurately reflected in law.

19 **Section 2.** § 1000(a) of Chapter 10, Title 1, Guam Code Annotated, is  
20 hereby *amended* to read as follows:

21 **“§ 1000. Holidays.**

22 (a) The holidays of Guam are:

- 23 (1) New Year’s Day;  
24 (2) Martin Luther King, Jr. Day, the third Monday in January;  
25 (3) Guam History and *CHamoru* Heritage Day, the first  
26 Monday in March;  
27 (4) Memorial Day, the last Monday in May;

- 1 (5) Independence Day, July 4th;
- 2 (6) Liberation Day, July 21st;
- 3 (7) Labor Day, the first Monday in September;
- 4 (8) All Souls' Day, November 2;
- 5 (9) Veterans' Day, November 11;
- 6 (10) Thanksgiving, the fourth Thursday in November;
- 7 (11) Our Lady of Camarin Day, December 8; and
- 8 (12) Christmas, December 25th."

9 **Section 3.** § 1025 of Chapter 10, Title 1, Guam Code Annotated, is hereby  
10 *amended* to read as follows:

11 **“§ 1025. Guam History and *CHamoru* Heritage Day.**

12 (a) The first Monday of March in each year shall be known as Guam  
13 History and *CHamoru* Heritage Day and is hereby made a legal holiday in  
14 Guam in commemoration of the discovery of Guam by Europeans. *I*  
15 *Maga'håga/Maga'låhi* is authorized and requested to issue annually a  
16 proclamation calling upon the people of Guam to observe Guam History and  
17 *CHamoru* Heritage Day by displaying their flag at their homes or other  
18 suitable places.

19 (b) The month of March is hereby designated as *Mes CHamoru*, a  
20 month to examine and reflect upon Guam's beautiful but fast disappearing  
21 culture and to review and assess the trials and tribulations behind the creation  
22 and development of Guam's civil government and political system, and to  
23 renew commitment of the people of Guam to the ideals of a free political  
24 system. The first Monday of *Mes CHamoru* shall be set aside for  
25 commemoration activities of Guam History and *CHamoru* Heritage Day. *I*  
26 *Maga'håga/Maga'låhi* is authorized and requested to issue annually a  
27 proclamation calling upon the people of Guam to observe *Mes CHamoru* with

1 appropriate cultural and civic activities expressive of the public sentiment  
2 befitting the occasion.

3 (c) *I Maga'håga/Maga'låhi* is further authorized and requested to  
4 appoint annually a committee to plan and make appropriate arrangements for  
5 the observation of *Mes CHamoru*. Said committee shall be composed of  
6 members of patriotic, educational, religious and other civic organizations  
7 joining together to plan appropriate cultural and civic activities that will  
8 demonstrate continuing interest in the study and preservation of the *CHamoru*  
9 culture and continuing commitment of the people of Guam to the ideals of a  
10 free political system. In lieu of such committee, *I Maga'håga/Maga'låhi* may  
11 designate one or more such civic organizations as sponsors to plan and make  
12 arrangements. Any net proceeds shall be donated to a worthy public cause or  
13 causes as the committee and sponsoring civic organization, as the case may  
14 be, shall determine. The government of Guam may furnish a suitable site, if  
15 needed, but shall not otherwise participate.”

16 **Section 4.** § 1037 of Chapter 10, Title 1, Guam Code Annotated, is hereby  
17 *amended* to read as follows:

18 **“§ 1037. War Survivors Remembrance Day**

19 June 28 of each year shall be known as War Survivor Remembrance  
20 Day in recognition of the *CHamoru* people who endured one of the most tragic  
21 and horrific enemy occupations of the 20th Century. *I Maga'håga/Maga'låhi*  
22 is authorized and requested to issue a Proclamation annually calling upon the  
23 people of Guam to observe War Survivor Remembrance Day.  
24 *I Maga'håga/Maga'låhi* shall appoint a War Survivor Remembrance Day  
25 Committee to plan and make appropriate arrangements for the  
26 commemoration of this important, special day.”

